

| English | Arabic |
|--|--|
| <p>The ACT moved to Step 3.2 of Canberra's Recovery Plan Easing of Restrictions Roadmap 9am on Friday 9 October 2020.</p> | <p>انتقلت منطقة العاصمة الأسترالية (ACT) إلى الخطوة 3-2 من خارطة تخفيف القيود ضمن خطة تعافى كنبيرا وذلك ابتداء من الساعة 9 من صباح الجمعة 9 تشرين الأول/أكتوبر 2020.</p> |
| <p>Top level summary of changes</p> | <p>ملخص لأهم التغييرات</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> All gatherings can increase to 200 people, where one person per four square meters can be maintained. Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff). Large indoor seated venues (for example, Canberra Theatre and Llewellyn Hall) can have ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people, provided they have a COVID Safe Plan for each specific event. Cinemas and movie theatres can sell up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people. Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating and grandstands can have up to 50% capacity, up to 1,000 people. GIO Stadium and Manuka Oval can have crowds up to 50% capacity with an appropriate COVID Safe Plan in place. Businesses, venues and facilities that are required to collect information for contact tracing are strongly encouraged to use an electronic method to collect information. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. | <ul style="list-style-type: none"> يمكن زيادة عدد الأفراد في التجمعات إلى 200 شخص حيث يمكن الحفاظ على تطبيق قاعدة شخص واحد لكل أربعة أمتار مربعة. يمكن لأماكن الضيافة متوسطة الحجم بمساحة إجمالية قابلة للاستخدام تتراوح بين 101 و200 متر مربع أن تستقبل 50 شخصًا كحد أقصى في جميع أنحاء المكان (باستثناء الموظفين). يمكن لأماكن العرض الداخلية الكبيرة على أساس الجلوس (على سبيل المثال، مسرح كنبيرا وقاعة Llewellyn) أن تستضيف مناسبات على أساس تذاكر حجز لما نسبته 50% من استيعابها، ولغاية 1000 شخص، بشرط أن يكون لديها خطة أمان بشأن COVID لكل مناسبة بعينها. يمكن أن تبيع دور السينما ودور العرض ما يصل إلى 50% من استيعاب كل مسرح لغاية 200 شخص. يمكن أن تستقبل الأماكن الخارجية المغلقة ذات المقاعد المتدرجة الدائمة والمدرجات ما يصل إلى 50% من استيعابها، لغاية 1000 شخص. يمكن أن يستقبل إستاد GIO و Manuka Oval حشودًا تصل إلى 50% من استيعابها مع وجود خطة أمان مناسبة بشأن COVID. يتم التشديد على تشجيع المؤسسات التجارية والأماكن والمنشآت الملزمة بجمع المعلومات اللازمة لتعقب جهات الاتصال على استخدام طريقة إلكترونية لجمع هذه المعلومات. يتوفر Check In CBR app تطبيق مجاني لتلبية هذا الشرط. |

| What stays the same | ما الذي يبقى على حاله |
|---|---|
| All previous requirements under Step 3.1 remain in place, in particular: | تظل جميع المتطلبات الواردة في الخطوة 3-1 سارية، ولا سيما: |
| <ul style="list-style-type: none"> • No limit on household visits. • All venues, facilities and businesses must clearly display occupancy allowance at the entrance to the venue and each individual usable space, where separate spaces exist. • Venues, facilities and businesses must develop and follow a COVID Safety Plan. • Where relevant, specific business categories are required to request and keep contact information from patrons and visitors. Electronic collection is preferred. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. | <ul style="list-style-type: none"> • لا يوجد حد لعدد الأشخاص في الزيارات المنزلية. • يجب على جميع الأماكن والمنشآت والمؤسسات التجارية أن تعرض بوضوح عدد الأشخاص المسموح بتواجدهم فيها عند مدخل كل من هذه الأماكن وعند كل مساحة فردية قابلة للاستخدام عند وجود مساحات مستقلة. • يجب على الأماكن والمنشآت والمؤسسات التجارية إعداد واتباع خطة أمان بشأن COVID. • عند الانطباق، يتعين على المؤسسات التجارية من فئات محددة أن تطلب وتحتفظ بمعلومات الاتصال من زبائنها ومرتاديه. يُفضّل جمع هذه المعلومات إلكترونياً. يتوفر Check In CBR app تطبيق المجاني لتلبية هذا الشرط. |

| | |
|--|---|
| <p>We all need to continue to be responsible</p> | <p>علينا جميعًا الاستمرار في تحمّل المسؤولية</p> |
| <p>The requirements under the Public Health Directions are not just the responsibility of businesses - they extend to all Canberrans.</p> | <p>لا تعد المتطلبات المنصوص عليها في توجيهات الصحة العامة مسؤولية المؤسسات التجارية فحسب - إذ أنها تشمل كافة المقيمين في كنبيرا.</p> |
| <p>We must all be sensible when having people in our homes and put in place our own control measures. This includes knowing who is there and at what times, and downloading the COVIDSafe app.</p> | <p>يجب أن نتحلى جميعًا بالعقلانية عندما نستقبل أشخاصًا في منازلنا وأن نطبّق تدابير التحكّم الخاصة بنا. يتضمن ذلك معرفة من هناك وفي أي وقت وتنزيل تطبيق COVIDSafe.</p> |
| <p>Importantly, we must maintain our best lines of defence against the disease by physically distancing, practising good hand and respiratory hygiene, staying home if unwell and getting tested if you have symptoms.</p> | <p>والأهم من ذلك أنه يجب أن نحافظ على أفضل خطوط دفاعنا ضد المرض من خلال التباعد الجسدي، وممارسة النظافة الصحية الجيدة لليدين والجهاز التنفسي، والبقاء في المنزل إذا كنت متوعكًا، وطلب فحصك إذا كانت لديك أعراض.</p> |
| <p>These principles have not changed and are the best way to keep our community safe and to prevent the spread of COVID-19.</p> | <p>هذه المبادئ لم تتغير وهي أفضل طريقة للمحافظة على سلامة مجتمعنا ولمنع انتشار COVID-19.</p> |